

# KORKEN



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>5</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>5</b>
<b>DANSK</b>	<b>6</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>6</b>
<b>NORSK</b>	<b>7</b>
<b>SUOMI</b>	<b>7</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>8</b>
<b>ČESKY</b>	<b>8</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>9</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>9</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>10</b>
<b>POLSKI</b>	<b>10</b>
<b>EESTI</b>	<b>11</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>11</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>12</b>
<b>PORTUGUES</b>	<b>12</b>

<b>ROMÂNĂ</b>	<b>13</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>13</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>14</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>14</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>15</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>15</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>16</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>16</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>17</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>17</b>
<b>中文</b>	<b>18</b>
<b>繁中</b>	<b>18</b>
<b>한국어</b>	<b>18</b>
<b>日本語</b>	<b>19</b>
<b>BAHASA INDONESIA</b>	<b>19</b>
<b>BAHASA MALAYSIA</b>	<b>20</b>
<b>عربي</b>	<b>20</b>
<b>ไทย</b>	<b>21</b>

## **ENGLISH**

**4**

If you want to sterilize the product with hot water, preheat it first with warm tap water. This prevents the glass from cracking.

## **DEUTSCH**

Soll das Produkt mit heißem Wasser sterilisiert werden, muss es vorher mit warmem Leitungswasser angewärmt werden. So verhindert man Schäden am Glas.

## **FRANÇAIS**

**5**

Si vous souhaitez stériliser ce produit avec de l'eau bouillante, préchauffez-le d'abord avec de l'eau chaude pour éviter que le verre ne se brise.

## **NEDERLANDS**

Als je het product wilt steriliseren met heet water, verwarm het dan voor met warm kraanwater om te voorkomen dat het glas barst.

## **DANSK**

**6**

Hvis du vil sterilisere flasken med kogende vand, skal du først forvarme den med varmt vand fra vandhanen for at forhindre, at glasset revner.

## **ÍSLENSKA**

Ef þú vilt sótthreinsa vöruna með heitu vatni ætti að hita hana aðeins fyrst upp með heitu kranavatni. Það kemur í veg fyrir að glerið springi.

## **NORSK**

## **7**

Dersom du vil sterilisere produktet med varmt vann, bør du forvarme det med varmt vann fra kranen for å hindre at glasset sprekker.

## **SUOMI**

Jos haluat steriloida tuotteen kuumassa vedessä, lämmitä sitä ensin laskemalla sen päälle hanasta lämmintä vettä. Näin lasi ei halkea äkillisen lämpötilaeron vaikutuksesta.

## **SVENSKA**

**8**

Om du vill sterilisera produkten med hett vatten, bör du förvärma den med varmt kranvatten för att förhindra att glaset spricker.

## **ČESKY**

Pokud chcete lahev sterilizovat vařící vodou, nejprve ji předejte horkou vodou z kohoutku. Tak zabráníte prasknutí skla.



## **ESPAÑOL**

**9**

Cuando quieras esterilizar la botella, caliéntala antes con agua caliente del grifo, para evitar que el vidrio se agriete.

## **ITALIANO**

Prima di sterilizzare il prodotto con acqua bollente, scaldalo con acqua calda per prevenire il rischio di rottura del vetro.

## **MAGYAR**

**10**

Ha forró vízzel akarod sterilizálni a terméket, előtte melegítsd fel meleg csapvízzel. Ezzel megelőzhető az üveg megrepedése.

## **POLSKI**

Jeśli chcesz wysterylizować produkt gorącą wodą, ogrzej go najpierw strumieniem ciepłej wody z kranu. W ten sposób zapobiegiesz pękaniu szkła.

## **EESTI**

**11**

Kui soovite toodet kuuma veega steriliseerida, soojendage seda esmalt sooja kraaniveega. See aitab vältida klaasi mõranemist.

## **LATVIEŠU**

Ja jūs vēlaties dezinficēt šo preci ar krastu ūdeni, vispirms tajā ielejiet siltu krāna ūdeni. Tā iespējams izvairīties no stikla saplaisāšanas.

## **LIETUVIŲ**

**12**

Jei norite sterilizuoti butelį karštu vandeniu, prieš tai pašildykite jį šiltu vandeniu iš maišytuvo, kad stiklas nesuskiltų.

## **PORTUGUES**

Quando quiser esterilizar o produto com água quente, pré-aqueça-o primeiro com água quente da torneira. Isso evita que o vidro se parta.

## **ROMÂNĂ**

**13**

Dacă doriți să sterilizați sticla cu apă fierbinte, încălziți înainte sticla cu apă caldă de la robinet pentru a preveni crăparea sticlei.

## **SLOVENSKY**

Ak chcete fľašu sterilizovať v horúcej vode, najprv ju predhrejte pod prúdom teplej tečúcej vody. Tak zabránite prasknutiu skla.

## **БЪЛГАРСКИ**

**14**

Ако искате да стерилизирате този артикул с гореща вода, първо го загрейте с топла вода от чешмата. Това ще предпази стъклото от напукване.

## **HRVATSKI**

Ako želite sterilizirati bocu vrelom vodom, prethodno je zagrijte mlakom tekućom vodom. Tako ćete spriječiti pucanje stakla.

## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

**15**

Αν θέλετε να αποστειρώσετε το προϊόν με καυτό νερό, προθερμάνετε το πρώτα με ζεστό νερό βρύσης. Αυτό προστατεύει το γυαλί από το ράγισμα.

## **РУССКИЙ**

Если вы хотите простерилизовать посуду горячей водой, то, чтобы она не треснула, предварительно ополосните ее теплой водой из-под крана.

## **УКРАЇНСЬКА** **16**

Перед тим як стерилізувати виріб гарячою водою, спочатку нагрійте його теплою водою з-під крану. Завдяки цьому скло не трісне.

## **SRPSKI**

Ukoliko želiš da proizvod sterilizeš ključalom vodom, prvo ga malo zagrej toplom vodom iz česme. Tako ćeš izbeći pucanje stakla.



## **SLOVENŠČINA 17**

Če želite sterilizirati izdelek z vročo vodo, ga najprej segrejte s toplo vodo iz pipe. S tem preprečite, da bi steklo počilo.

## **TÜRKÇE**

Ürünü sıcak su ile sterilize etmek isterseniz, önce ürünü ılık su ile ısıtınız. Bu sayede camın çatlamasını önlerseniz.

## 中文

18

如果您想用热水对产品进行消毒, 请先用热的自来水预热。这能防止玻璃裂开。

## 繁中

如果要用熱水消毒產品，須先用溫水加熱，以免玻璃破裂。

## 한국어

뜨거운 물로 소독하려면 따뜻한 수돗물로 병을 먼저 데우는 것이 좋습니다. 이렇게 하면 병이 깨지는 것을 예방할 수 있습니다.

## 日本語

## 19

本製品を熱湯で消毒する際は、あらかじめ水道のお湯で温めておいてください。こうすることで、ガラスが割れるのを防げます。

## BAHASA INDONESIA

Jika anda ingin untuk mensterilkan produk dengan air panas, panaskan dulu dengan air keran hangat. Hal ini mencegah kaca dari retak.

# BAHASA MALAYSIA

20

Jika anda mahu mensteril produk ini dengan air panas, panaskan ia terlebih dahulu dengan air paip suam. Ini mengelakkan kaca daripada retak.

## عربي

إذا أردت تعقيم المنتج بالماء الساخن، سخنيه أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

หากต้องการใช้น้ำร้อนล้างขวดแก้ว  
เพื่อฆ่าเชื้อ ควรเปิดน้ำอุ่นจากก๊อก  
ให้ไหลผ่านก่อน เพื่ออุ่นและปรับ  
อุณหภูมิแก้ว ป้องกันแก้วแตกหรือร้าว





AA-2096953-1

© Inter IKEA Systems B.V. 2012